Un nouveau « Novlangue » gagne l'élite dirigeante et les médias

21/03/2008 à 23h41
Dans le roman de George Orwell, « 1984 », Syme, un collègue de Winston, en charge du dictionnaire Novlangue, explique le but du Novlangue : « Ne voyez-vous pas que le véritable but du Novlangue est de restreindre les limites de la pensée ? A la fin nous rendrons littéralement impossible le crime par la pensée car il n'y aura plus de mots pour l'exprimer. »

Le petit dictionnaire qui suit comprend un peu plus de 200 mots parmi les plus employés aujourd'hui par l'élite dirigeante et les médias. On peut les classer en quatre familles :

– les mots trompeurs, qui ont changé de sens et qui signifient le contraire de ce qu'ils expriment ;
– les néologismes, qui expriment d'une façon subliminale l'idéologie dominante ;
– les mots tabous, que l'idéologie dominante s'efforce de supprimer ;
– les mots sidérants, qui visent à disqualifier les adversaires du système.

Quand cela apparaît nécessaire, une traduction en français courant est proposée, signalée par la mention « trad. » (pour traduction), suivie de la traduction proposée.

suite

(Merci à Arlette)